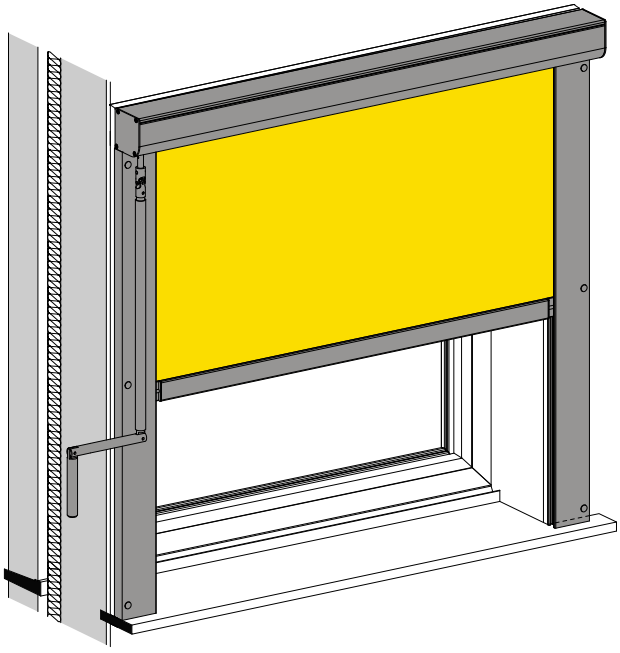
Montagevoorschrift
Gebruikshandleiding

Notice de montage
Notice d’usage

Verduisterend rolgordijn AR/VL1073-1085-1125

Store d’occultation AR/VL1073-1085-1125



Winsol

Inhoud:

1.Veiligheidsinstructies 2
Belangrijke veiligheidsinstructie: 2
Belangrijke veiligheidsinstructie: 2
Doorlezen van de montage- en bedienings-handleidingen 2
Bediening....3
Kwalificatie....3
Elektro-werkzaamheden 3
Transport....4
Ophijsen met touwen....4
Klimmateriaal....4
Beveiliging tegen vallen 4
Elektro-aansluiting 5
Proefdraaien....5
Gevaar voor verwondingen 5
2. Gereedschapslijst 6
3. Verduisterend rolgordijn: werkwijze....6
Met verduisterende profielgeleiding....6
Type “donkere kamer”:....7
4. Stangbediening....8
5. Afregelen van de eindeloop 9
6. Aansluiten van een elektrische motor 10
7. Aansluiten van automatismen 10
8. Afregelen eindposities motor 11
Motor LS en Solus PA: 11
Motor LT:....12
9. Opsporen en oplossen van eventuele moeilijkheden....13
Bij bediening met motor: 13
Bij bediening met stang: 14
9. Gebruiksaanwijzing 15
Gebruik....15
Veiligheidsinstructies....15
Belangrijke veiligheidsinstructie: 15
Belangrijke veiligheidsinstructie: 15
Doorlezen van de montage- en bedienings-handleiding 15
Bediening....16
Ongecontroleerde bediening....16
Obstakels 17
Automatische besturing 17
Onderhoudsinstructies: 17
Onderhoud 18
Het smeren van de bewegende onderdelen ...18
Reserve-onderdelen 18
Demontage en afvoer....19
Aanpassingen of uitbreidingen 19
Onderhoud gemoffelde aluminium onderdelen. 19
Het doek best op de volgende wijze onderhouden: 19
11. OPLEVERINGSPROTOCOL 20

Contenue:

1. Instructions de sécurité 2
Instruction de sécurité importante: 2
Instruction de sécurité importante: 2
Consultez les modes d’emploi ou de montage 2
Manipulation 3
Qualification 3
Travaux d’electro....3
Transport....4
Hisser avec corde....4
Outillage d’escalade 4
Sécurité de tomber....4
Raccord électronique....5
Faire des essais 5
Danger de blessures....5
2. Outillage....6
3. Store d’occultation: marche à suivre....6
Avec profil de coulisse d’occultation....6
Type “chambre noir”: 7
4. Manœuvre par manivelle 8
5. Réglage des positions de fin de course 9
6. Branchement d’un moteur électrique....10
7. Raccordement d’automatismes 10
8. Réglage des fin de course du moteur 11
Moteur LS et Solus PA: 11
Moteur LT: 12
9. Détection et résolution d’erreurs éventuelles....13
En cas de manoeuvre par moteur: 13
En cas de manoeuvre par manivelle: 14
9. Mode d’emploi d’usage 15
Utilisation 15
Instructions de sécurité....15
Instruction de sécurité importante: 15
Instruction de sécurité importante: 15
Consultez les modes d’emploi ou de montage 15
Manipulation....16
Manoeuvre électrique non-controlée....16
Obstacles....17
Commande automatique....17
Instructions d’entretien: 17
Entretien 18
Pièces de rechange....18
Démontage et évacuation 19
Adaptations ou accessoires....19
Entretien des accessoires en aluminium laqué 19
Entretien de la toile. Procédez de la façon suivante: 19
11. PROTOCOLE DE RECEPTION DES TRAVAUX 21

1.Veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies kunt u op de betreffende plaats in de tekst vinden.
Deze zijn met een symbool en een daarnaar verwijzende tekst aangegeven.

Belangrijke veiligheidsinstructie:

Met deze waarschuwingsdriehoek zijn instructies aangegeven, die belangrijk zijn voor gevaren, die de dood of ernstig letsel ten gevolge kunnen hebben en die ook voor het functioneren van de zonwering belangrijk zijn.

Belangrijke veiligheidsinstructie:

Met deze waarschuwingsdriehoek zijn de instructies aangegeven, die belangrijk zijn voor gevaren, die de dood of ernstig letsel ten gevolge kunnen hebben door het feit, dat men onder stroom kan komen te staan of die voor het functioneren van de zonwering belangrijk zijn.

Doorlezen van de montage- en bedieningshandleidingen

De montage- en bedieningshandleidingen dienen, voordat de zonwering voor de eerste keer in bedrijf gesteld wordt, goed doorgelezen en in acht genomen te worden. Voor de veiligheid van personen is het belangrijk deze instructies op te volgen. Bij het niet in acht nemen van de montage- en onderhoudsinstructies, aanvaardt de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid.

Alle handleidingen dient de consument te bewaren en deze bij een eventuele verkoop door te geven aan de nieuwe eigenaar.

Bij de fabricatie wordt enkel technisch hoogwaardige, corrosievrije materialen gebruikt. Voor het zonneschermdoek wordt geweven doek gebruikt met in de massa gekleurd polyacrylaatgaren. De profielen bestaan uit geëxtrudeerd aluminium, terwijl de assemblage-onderdelen zowel uit gietaluminium als uit bewerkt geëxtrudeerd aluminium. De stalen oprolas is verzinkt. De verbindings- en bevestigingsmaterialen

1. Instructions de sécurité

Les instructions de sécurité se trouvent dans le texte et sont indiquées par les symboles suivants:

Instruction de sécurité importante:

Ce signe d'avertissement indique les instructions concernant les dangers qui peuvent entrainer des blessures graves ou même la mort et aussi les instructions qui sont importantes pour le fonctionnement du store.

Instruction de sécurité importante:

Ce signe d'avertissement indique les instructions concernant les dangers d'électrocution qui peuvent entrainer la mort ou la lésion grave. Ou les instructions qui sont importantes pour un bon fonctionnement du store.

Consultez les modes d'emploi ou de montage

Les modes d'emploi et de montage doivent être attentivement consultés avant de mettre le store en service pour la première fois. Les conseils de sécurité doivent scrupuleusement être suivis par les utilisateurs. En cas de non-respect de ces instructions le fabricant décline toute responsabilité.

Les modes d'emploi doivent être conservé auprès de l'utilisateur et sont au cas de revente du store à remettre au nouveau propriétaire.

La fabrication est réalisée uniquement avec des matériaux de haute qualité technique résistants à la corrosion. La toile store est tissée à l'aide d'un fil polyacrylate teint dans la masse. Les profils sont en aluminium extrudé, les accessoires en alu moulé et alu extrudé traité. Le tube d'enroulement est en acier galvanisé. Les accessoires d'assemblage et de fixation tels que vis et boulons, sont en acier inoxydable. Toutes les pièces aluminium exposées

zoals schroeven en bouten zijn van inox. Alle zichtbare aluminium delen worden electrostatisch gelakt met polyesterpoeder voor buitentoepassingen.

Bediening

Er dient voor gezorgd te worden, dat kinderen of personen, die de gevaren door verkeerd gebruik niet juist in kunnen schatten, het zonnescherm niet bedienen. Afstandsbedieningen dienen buiten het bereik van kinderen bewaard te worden.

Neemt u ook de separaat bijgevoegde afstel- en bedieningshandleidingen van de motor-, schakelaar- en besturingsfabrikant in acht.

Kwalificatie

De veiligheidsinstructies zijn bestemd voor de gekwalificeerde monteur, die over vakkennis op de volgende gebieden beschikt:

- veiligheidsvoorschriften op de werkplek, bedrijfsveiligheid en voorschriften m.b.t. ongevalpreventie
- het omgaan met ladders en steigers
- het hanteren en transporteren van lange, zware bouwonderdelen
- het omgaan met gereedschappen en machines
- het aanbrengen van bevestigingsmiddelen
- het beoordelen van de montageondergrond
- het ingebruikstellen en de werking van het product

Elektro-werkzaamheden

De elektrische installatie dient overeenkomstig de plaatselijke gangbare voorschriften door een erkende elektro-installateur uitgevoerd te worden. De bijgevoegde installatie-instructies van de geleverde elektro-apparatuur dienen in acht genomen te worden.

et visibles sont laquées à l'aide d'un procédé de pulvérisation électrostatique à la poudre polyester adaptée aux applications extérieures.

Manipulation

Evitez la manipulation du store par des enfants et des personnes incompétentes. Gardez les télécommandes en dehors de portée des enfants.

Consultez également les directives d'utilisation et de réglage du moteur et de l'interrupteur.

Qualification

L' instruction de montage est réservée au monteur qualifié, qui dispose des connaissances professionnelles concernes les affaires suivantes:

- dispositions de sécurité sur chantier, sécurité de
- l' entreprise et dispositions concernant la prévention contre les accidents
- manipulation des échelles et des échafaudages
- manipulation et transport des éléments de construction longs et lourds
- manipulation des machines et des outils
- application des moyens de fixation
- jugement de la surface de montage et du sous-sol
- mettre en marche et le fonctionnement du produit

Travaux d'electro

L'installation électrique doit être faite conforme les règlements usuelles et locaux par un installateur d'électro reconue. Les instructions d'installation des dispositifs électriques qui sont aussi livrés, doivent être suivies.

Transport

De toegestane asbelasting en het toegestane totale gewicht voor het transportmiddel mogen niet overschreden worden. Door overbelading kan het rijgedrag van het voertuig veranderen.

De lading dient deskundig en veilig bevestigd te worden. De verpakking van het zonnescherm dient tegen regen beschermd te worden. Nat geworden verpakking kan loslaten en dit kan tot ongevallen leiden. Verpakking, die in verband met controle bij de ontvangst van de goederen geopend is, dient voor het verdere transport vakkundig gesloten te worden.

Ophijsen met touwen

Als de zonwering met touwen omhoog getrokken moet worden, dan dienen de volgende instructies in acht genomen te worden:

- de verpakking verwijderen
- de touwen op een dergelijke manier bij het zonnescherm aanbrengen, dat het scherm er niet uit kan glijden
- het zonnescherm horizontaal gelijkmatig ophijsen

Klimmateriaal

Klimmateriaal mag niet tegen de zonwering gezet of daaraan bevestigd worden. Klimmateriaal moet stevig staan en genoeg houvast bieden. Gebruik uitsluitend klimmateriaal, dat voldoende draagkracht heeft

Beveiliging tegen vallen

Bij werkzaamheden op grotere hoogten bestaat gevaar om naar beneden te vallen. Er dient voor geschikte beveiliging gezorgd te worden.

Transport

Ne pas dépasser la charge sur l'axe et le poids total des moyens de transport. Les moyens de transport surchargés peuvent changer le comportement de conduire le véhicule.

Charger le materiel avec compétence pour la sécurité. Couvrir l'emballage de la pluie. L'emballage déja mouillé peut lâcher et peut causer des accidents. L'emballage qui peut être ouvri pour une vérification par la réception des marchandises, doit être fermé avec compétence pour le transport encore à continuer.

Hisser avec corde

Quand il faut hisser la protection solaire avec des cordes, respectez les instructions suivantes:

- enlever l'emballage
- mettre les cordes d'une manière qu'elles ne peuvent par sortir le store
- hisser horizontalement le store banne d'une manière que les extrémitées sont en équilibre

Outillage d'escalade

Ne pas mettre et ne pas fixer l'outillage d'escalade contre le store.
L'outillage d'escalade doit être bien positionné au sol et avoir une bonne prise.
Utiliser seulement de l'outillage d'escalade efficace et conforme.

Sécurité de tomber

Prendre ces précautions quand il faut travailler jusqu'a une certaine hauteur, car il exciste le danger de tomber.

Elektro-aansluiting

Het zonwering mag alleen aangesloten worden als de gegevens op het scherm en/of de gegevens in de bijgevoegde montagehandleiding met de stroombron overeenkomen. Genoemde gegevens dienen minstens de waarden m.b.t. de spanning, frequentie en het vermogen te bevatten.
De bijgevoegde montage-instructies van de geleverde onderdelen dienen in acht genomen te worden.

Raccord électronique

Seulement raccorder la protection solaire si les données au store et les données dans les notices de montage complémentaire sont conformes. Ces données concernent au moins les valeurs comme le voltage, la fréquence et la puissance.
Respecter les instructions de montage ci-joints des pièces détachées du store banne.

Proefdraaien

Als men de zonwering voor de eerste keer uit laat lopen, mag zich niemand binnen het uitloopbereik van de zonwering bevinden. De bevestigingsmiddelen en consoles dienen na het eerste uitlopen van het scherm aan een optische controle onderworpen te worden.

Bij het proefdraaien mogen nooit automatische besturingen of schakelaars gebruikt worden, waarbij het zonnescherm zich uit het zicht bevindt van diegene die het scherm bedient (gevaar dat er per ongeluk iemand tegenaan loopt). Het gebruik van een testkabel naar de motoraansluiting wordt geadviseerd.

De bijgevoegde montage- en afstelhandleidingen van de fabrikant van de motor/schakelaar/besturing, dienen in acht genomen te worden.

Faire des essais

Quand on met le store en marche pour la première fois, il faut faire attention que personne ne se trouve dans les environs du store-même. Bien inspecter d'un contrôle optique que les systèmes de fixation, après la première usage, restent bien intact comme ils sont montés au début.

Jamais faire des essais, en utilisant les automatismes électriques, même les interrupteurs qui ne se trouvent pas en vue du store (il existe le danger que accidentellement quelqu'un marche contre). Il est à recommander d'utiliser un câble testeur avec interrupteur.

Les instructions d'installation des dispositifs électrique lesquels qui sont du fabricant d'électro, doivent être suivies.

Gevaar voor verwondingen

Bij bepaalde gedeelten van het zonnescherm (bijv. tussen voorprofiel en kast, en tussen de geleiders) bestaat gevaar voor verwondingen. Kledingstukken kunnen in het scherm getrokken worden en lichaamsdelen kunnen bekneld raken!

Danger de blessures

Certaines parties du store banne peuvent être la cause à se blesser (par exemple entre barre de charge et caisson, et entre les coulisses). Des vêtements peuvent être tirés dans le caisson et parties du corps humaine peuvent être serrées.

2. Gereedschapslijst

- Ladders
- Touwen om op te hijsen
- Boormachine met boren
- Inbussleutel 1.5, 3 en 4 mm
- Rolmeter
- Waterpas
- Kruisvormige schroevendraaiers
- Platte schroevendraaiers
- Breekmes
- Voltmeter en testkabel met voorlopige schakelaar

2. Outillage

- Echelles, passerelles
- Cordes pour hisser
- Foreuse avec mèches
- Clé coudée mâle 1.5, 3 en 4 mm
- Mètre enroulable
- Niveau
- Tournevis plats
- Tournevis cruciformes
- Cutter
- Voltamètre et câble testeur avec interrupteur provisoire (en cas de raccordement électrique)

3. Verduisterend rolgordijn: werkwijze

Met verduisterende profielgeleiding

- Open de verpakking en laat de kast voorlopig liggen. Let hierbij op bij het lossnijden van de verpakkingsbanden om geen krassen in het lakwerk te maken.

- Controleer de maten van de verduisterende rolgordijn(en).

- De screen wordt geleverd met gesloten kast. Schuif de verduisteringsgeleiders in de zijkaken van de kast en zet vast met het inbusschroefje M3x4 aan de zijkant van de kast.

- Positioneer de screen. Zet de geleiders loodrecht en zorg ervoor dat de kast horizontaal staat.

- Teken de boorgaten voor de verduisteringsgeleiders af volgens de voorziene gaten in deze geleiders. Naargelang de gegevens bij de bestelling zijn deze ofwel in de flanken ofwel in de rug geboord. Boor de gaten en bevestig de geleiders stevig aan de ondergrond. Ingeval van boring in de flank, plaats de bijgeleverde PVC afschermdopjes diam 8 in de boringen in de geleider vooraan. Zorg dat de onderlat correct loopt en geen

3. Store d'occultation: marche à suivre

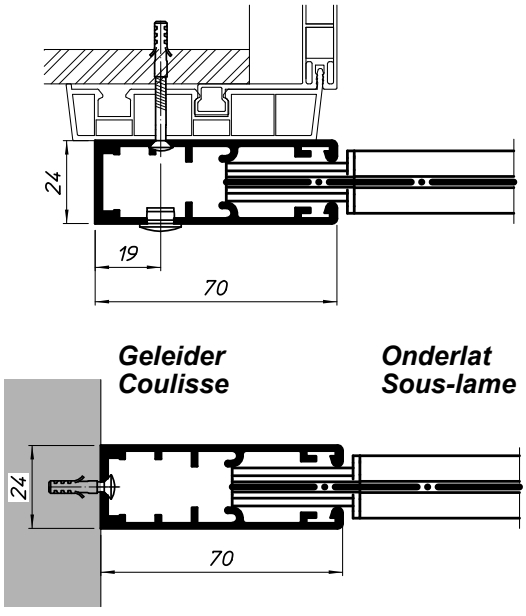
Avec profil de coulisse d'occultation

- Ouvrez l'emballage et laissez provisoirement le caisson en place. Veillez à ne pas griffer le laquage en coupant les bandes adhésives de l'emballage.

- Vérifiez d'abord les dimensions des stores d'ocultation.

- Le screen est fourni avec le caisson fermée. Laissez glisser les coulisses d'occultation dans les joues du caisson et fixer dans les joues du caisson avec la vis à six pans M3x4 à côté.

- Positionnez-bien le screen. Mettez les coulisses en perpendiculaire et mettez en même temps le caisson en état horizontal.



- Repérez les trous à percer fini sur les coulisses d'occultation selon les trous pourvus dans les coulisses-même. Au fur et à mesure des données lors de la commande, ceux-ci ont été forés soit dans les flancs soit dans le dos. Percez les trous et fixez fermement les coulisses. Au cas où les coulisses sont forées dans le flanc, mets en même temps les capots PVC de diam 8 livré simultanément dans les forages dans les coulisses. Contrôlez que la barre de charge marche

hinder ondervindt van bvb. schroeven die niet voldoende diep zijn ingeschroeft of schuin zijn ingeschroeft.

- Aangezien het hier steeds een binnenplaatsing betreft, bij electrische bediening de electrische kabel aansluiten aan de voorziene aftakdoos, anders de electrische kabel zorgvuldig verwerken in een kabelgoot.
Bij manuele bediening is de bedieningsstang ofwel vast, ofwel afneembaar (zie verder).

correctement et n'éprouve aucune nuisance de par example des vis qui ne sont pas profondément visser ou qui sont visser en oblique.

- Comme il s'agit dans ce cas-ci toujours d'une pose à l'intérieur et quand la manœuvre se passe avec moteur, branchez le câble électrique à la boîte de dérivation prévue, autrement bien incorporer le câble électrique dans une canalisation de câbles.
Lors de manœuvre par treuil, la manivelle est soit fixe, soit amovible (voir ultérieur)

Type "donkere kamer":

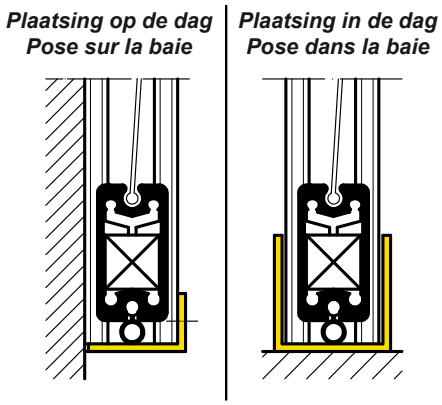
Bij het type "donkere kamer" wordt er nog een afdichtingsprofiel geplaatst onderaan op de vensterbank voor de aansluiting met de onderlat.
Bij plaatsing op de dag wordt een L-profiel 25x15x2 geplaatst, bij plaatsing in de dag een U-profiel 30x30x2.

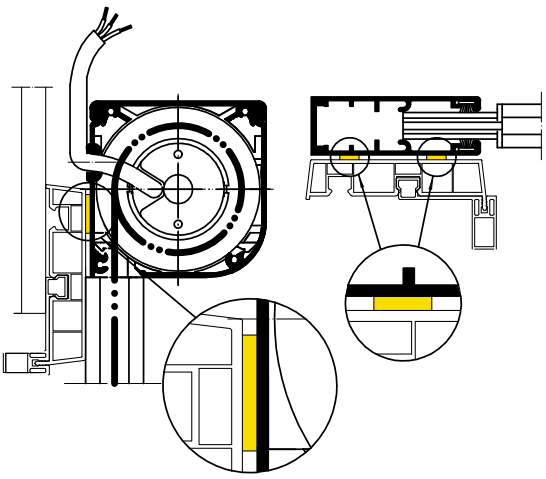
Zorg ervoor dat de borstels correct in de geleiders zitten. Zorg ervoor dat het verduisteringsdoek niet gefronst zit tussen de borstels.

Bijkomend kunnen er vooraf afdichtingsstrips gekleefd worden op de kast en de geleiders voor een complete afscherming van invallend licht.

Type "chambre noir":

Afdichtingsprofielen
Profilés d'étanchéités





Bijkomende dichtingsstrippen
Joints d'étanchéités supplémentaires

Pour le type "chambre noire", on pose un profil sur le seuil du chassis pour une bonne fermeture de lumière avec la barre de charge.
En cas de pose sur la baie, on pose un profil en L 25x15x2, en cas de pose dans la baie on pose un profil en U 30x30x2.

Veillez à ce que les brosses soient correctement dans les coulisses et que la toile est bien positionné entre les brosses.

En plus il est bien possible de coller des joints d'étanchéité supplémentaires au caisson et aux coulisses pour une fermeture parfaite pour des rayons lumineux.

4. Stangbediening

In geval van vaste stang: de stang met de handslinger is op de cardan bevestigd door middel van een spanbus.
Plaats eerst de kast met de geleiders, monteer nadien de cardan met de handslinger door middel van de spanbus en plaats eventueel de stanghouder waarin de slingerstang kan worden geclipst.

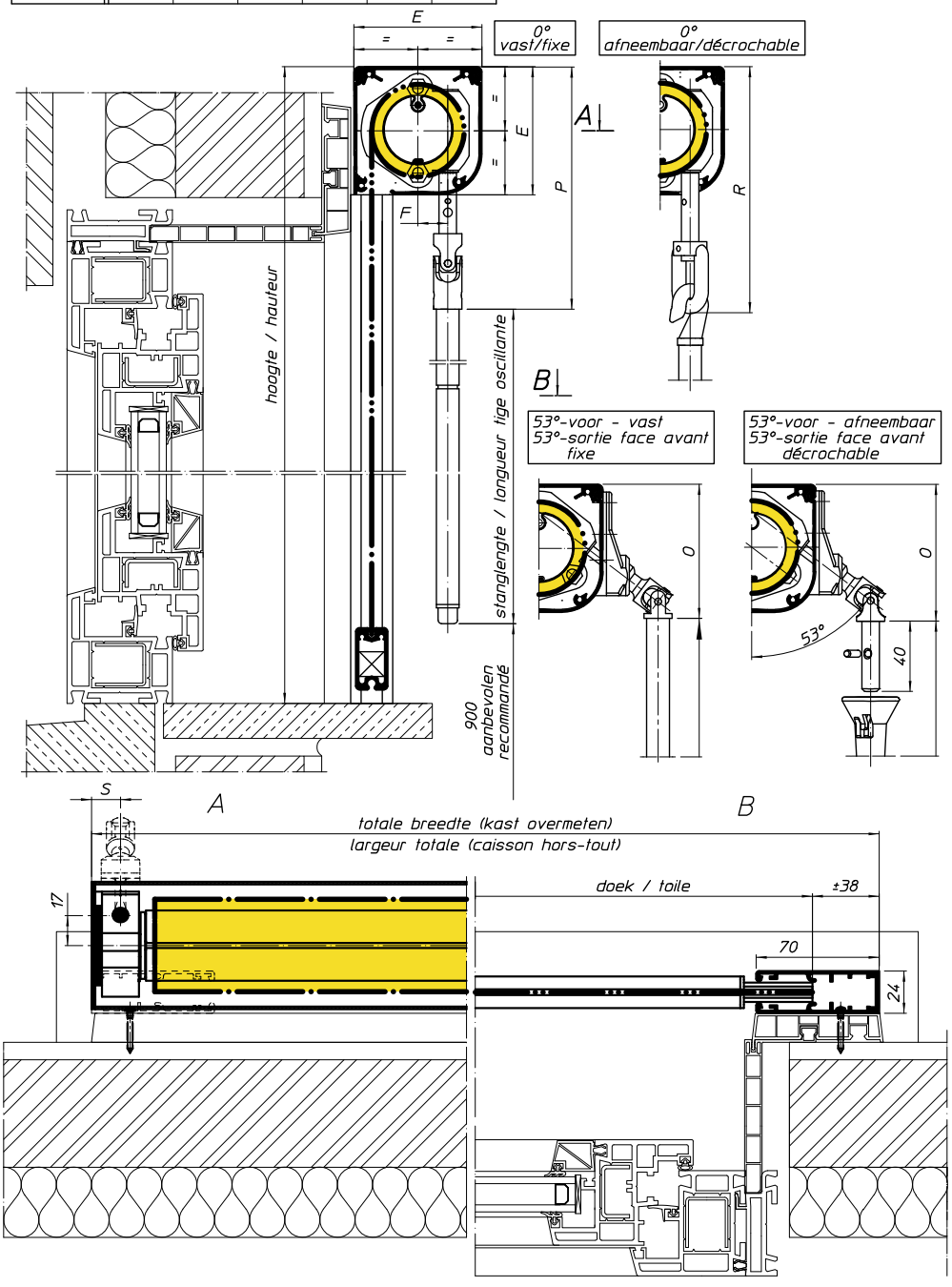
In geval van afneembare stang: plaats de kast met de geleiders. Haak de stang in de cardanuitgang; hierbij onderscheiden we twee types nl. met een haak of met een klok.

4. Manœuvre par manivelle

En cas de manivelle fixe: la manivelle avec la guirlande de main doit être montée sur le cardan à l'aide d'une goupille.
D'abord montez le caisson avec ces coulisses, montez après la manivelle avec la guirlande de main à l'aide de cette goupille et montez éventuellement le détendeur pour la manivelle.

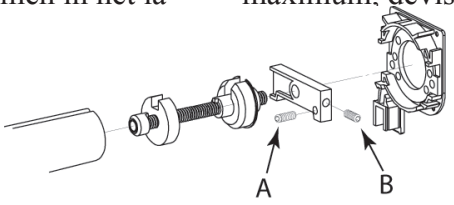
En cas de manivelle décrochable: posez le caisson avec ces coulisses. Accrochez la manivelle dans cardan; nous discernons à savoir deux types avec un crochet ou avec une clochette.

Type	E	F	O	P	R	S
VL1073	72,5	17	77	147	155	16,5
VL1085	85	17	88	153	160	16,5
VL1125	125	17	-	182	189	16,5



5. Afregelen van de eindeloop

Demonteer het voorprofiel. Laat het doek zakken totdat deze geblokkeerd wordt door de regelbare eindstop. Om het doek nu nog iets verder te laten zakken, omdat deze bijvoorbeeld nog niet tot volledig beneden staat, dient men in het lagerblokje, ter hoogte van de as, de inbusbout M6x16 (zie figuur, boutje B) los te zetten. Het doek kan men nu terug verder laten zakken tot op de gewenste hoogte. Zet de inbusbout nu terug vast.



Opmerking: in geval de eindafregeling te ver is afgesteld, verhoog deze terug op de volgende wijze:

- Laat het doek terug iets opdraaien (± 30 cm.).
- Schroef de inbusbout M6x16 (A) aan het lagerblokje los en schuif het lagerblokje uit de zijkaak.
- Verdraai het lagerblokje, waarop de as van de regelbare eindstop is vastgedraaid, in de richting dat het doek zou opdraait, en dit totdat de eindstop blokkeert.
- Schuif het lagerblokje terug in de zijkaak en blokkeer in de zijkaak met de inbusbout M6x16 (A) in het lagerblokje.
- Zet de inbusbout M6x16 (B) ter hoogte van de as los.
- Laat het doek zakken tot op de gewenste hoogte.
- Zet de inbusbout M6x16 (B)in het lagerblokje terug vast.

5. Réglage des positions de fin de course

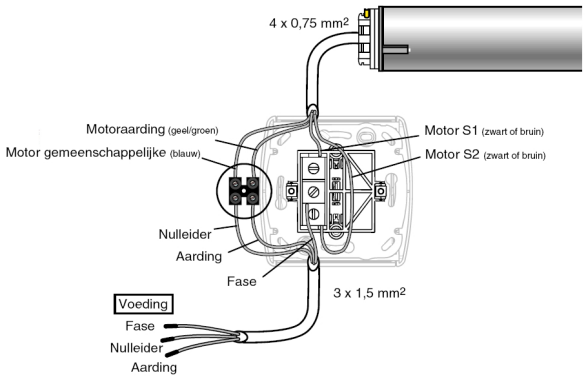
Déroulez la toile jusqu'à ce qu'elle soit bloquée par l'arrêt réglable (fin de course). Pour faire descendre la toile un peu plus loin, parce qu'elle n'est par exemple pas encore descendue au maximum, dévissez la vis à six pans M6x16 (voir figure, boulon B), dans le bloc inférieur à la hauteur de l'axe. On peut maintenant faire descendre la toile jusqu'à la hauteur désirée. Revissez ensuite la vis M6.

Remarque: au cas où la fin de course est réglée trop loin, réglez-la plus haut de la façon suivante:

- Enroulez un peu la toile (± 30 cm.).
- Dévissez la vis à six pans M6x16 (A) au bloc inférieur et enlevez ce bloc de la joue latérale.
- Faites pivoter le bloc inférieur, sur lequel l'axe du fin de course réglable est fixé, dans la direction de l'enroulement de la toile, jusqu'à ce que l'arrêt se bloque.
- Glissez de nouveau le bloc inférieur dans la joue latérale et bloquez la joue latérale à l'aide de la vis à six pans M6x16 (A) dans le bloc inférieur
- Dévissez la vis à six pans M6x16 (B) à la hauteur de l'axe.
- Déroulez la toile jusqu'à la hauteur désirée.
- Fixez de nouveau la vis à six pans M6x16 (B) dans le bloc inférieur.

6. Aansluiten van een elektrische motor

Sluit de motor bij plaatsing voorlopig aan met een testkabel met een voorlopige schakelaar. Aan de motor vertrekken 4 draden: geel/groen (aarding), blauw (nulgeleider) en bruin en zwart (op- en neer).
Op het net hebben we 3 draden nodig: geel/groen (aarding), blauw (nulgeleider) en een fasedraad. (Tussen de nulgeleider en de fasedraad meten we 230 VOLT)
Sluit de draden aan volgens bijgaand schema:
De fasedraad van het net wordt aangesloten op de klem L. Verbind de blauwe en geel/groene draden van de motorkabel en van de voedingskabel met elkaar. Verbind de zwarte en bruine draad van de motor met de op- en de neer-klem van de schakelaar.



Indien de screen in de andere richting oprolt dan deze aangeduid op de afdekplaat van de schakelaar, verwissel dan de zwarte en de bruine draad van de motorkabel op de klemmen van de schakelaar.

OPMERKING : De motor is voorzien van een thermische veiligheid die verbranden van de motor voorkomt. Indien de motor gedurende een vijftal minuten na elkaar heeft gewerkt zonder te kunnen afkoelen, dan kan de motor niet meer bediend worden tot deze voldoende is afgekoeld. Laat dan enige tijd (15 à 30 min.) afkoelen alvorens de motor opnieuw te bedienen.

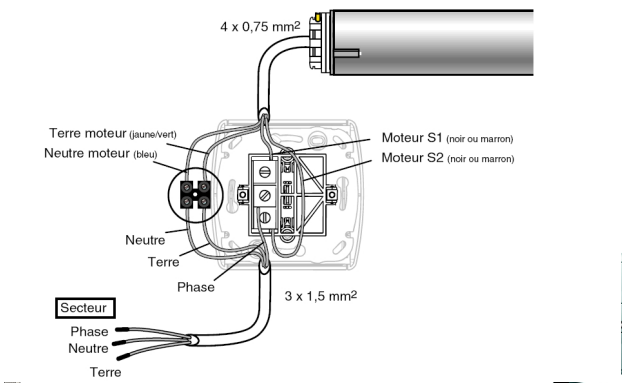
7. Aansluiten van automatismen

In geval u de motor aansluit op een automatisme, bvb. zon-wind-automatisme, windbeveiliging,... worden de montageboekjes van de desbetreffende producten meegeleverd in de verpakking van het automatisme of van de screen.

6. Branchement d'un moteur électrique

Lors du placement, connectez provisoirement le moteur à un câble testeur avec interrupteur provisoire. Quatre fils partent du moteur: un vert/jaune (fil de mise à la terre), un bleu (neutre) et un brun et noir (pour le mouvement bas/haut).
Il faut 3 fils sur le réseau: le vert/jaune (terre), le bleu (neutre) et le fil de phase (entre le neutre et la phase, on mesure 230 volts).

Raccordez les fils comme indiqué sur le schéma:
La phase du réseau est raccordée à la borne L. Reliez les fils bleu et jaune/vert du câble du moteur et du câble d'alimentation entre eux. Connectez le fil noir et brun du moteur à la borne "haut" et "bas" de l'interrupteur.



Si le screen s'enroule dans le sens opposé à celui indiqué sur la plaque de recouvrement de l'interrupteur, inversez le fil brun et noir sur les bornes de l'interrupteur.

REMARQUE : Le moteur est équipé d'une sécurité thermique qui empêche le moteur de brûler. Lorsque le moteur a fonctionné pendant +/- 5 minutes sans discontinuer et sans avoir pu se refroidir, la protection thermique s'enclenche et le moteur est hors service jusqu'à ce qu'il se soit suffisamment refroidi. Laissez-le refroidir le temps nécessaire (de 15 à 30 min.) avant de le remettre en marche.

7. Raccordement d'automatismes

Si vous raccordez le moteur à un automatisme, par exemple un automatisme vent/soleil, un anémomètre, ..., la notice de montage du produit en question est livrée dans l'emballage de l'automatisme ou du screen.

8. Afregelen eindposities motor

De motor wordt in de werkplaats afgeregeld Deze hoeft niet meer te worden geregeld, tenzij blijkt dat de afgeregelde posities niet overeenkomen met de gewenste.
De screens worden voorzien van een LS40-motor, een Solus PA-motor of een LT50-motor. De LS40-motor en de Solus PA-motor hebben verdraaibare regelknoppen, de LT-motor kan men herkennen doordat de indrukbare regelstiften wit en geel zijn.

Motor LS en Solus PA:

Controleren of:
- De stand “omhoog” van de schakelaar die het oprollen doet starten.
- De stand “omlaag” die het afrollen doet starten.

Wanneer dit niet het geval is, nazien of de aansluitingen correct zijn.

Instellen van de laagste positie

Plaats de schakelaar in de neerwaartse richting en laat het doek afrollen tot de motor stopt. Draai de regelknop voor de laagste positie in de + richting van de pijl om verder te zakken, in de – richting van de pijl om minder te zakken.

Instellen van de hoogste positie

Plaats de schakelaar in de opwaartse richting en laat het doek afrollen tot de motor stopt. Draai de regelknop voor de hoogste positie in de + richting van de pijl om verder op te rollen, in de – richting van de pijl om minder op te rollen.

8. Réglage des fin de course du moteur

Le moteur est déja réglé dans nos ateliers. Il ne doit plus être réglé, à moins que les positions réglées ne correspondent pas aux positions souhaitées.
Les screens sont équipés d’un moteur LS40, d’un moteur Solus PA ou d’un moteur LT50. Les moteurs LS40 et Solus PA ont des boutons réglables à tourner, on peut reconnaître le moteur LT aux goupilles de réglage blanche et jaune.

Moteur LS et Solus PA:

Vérifiez que:
- La touche montée de l’inverseur déclenche l’enroulement
- La touche descente déclenche le déroulement

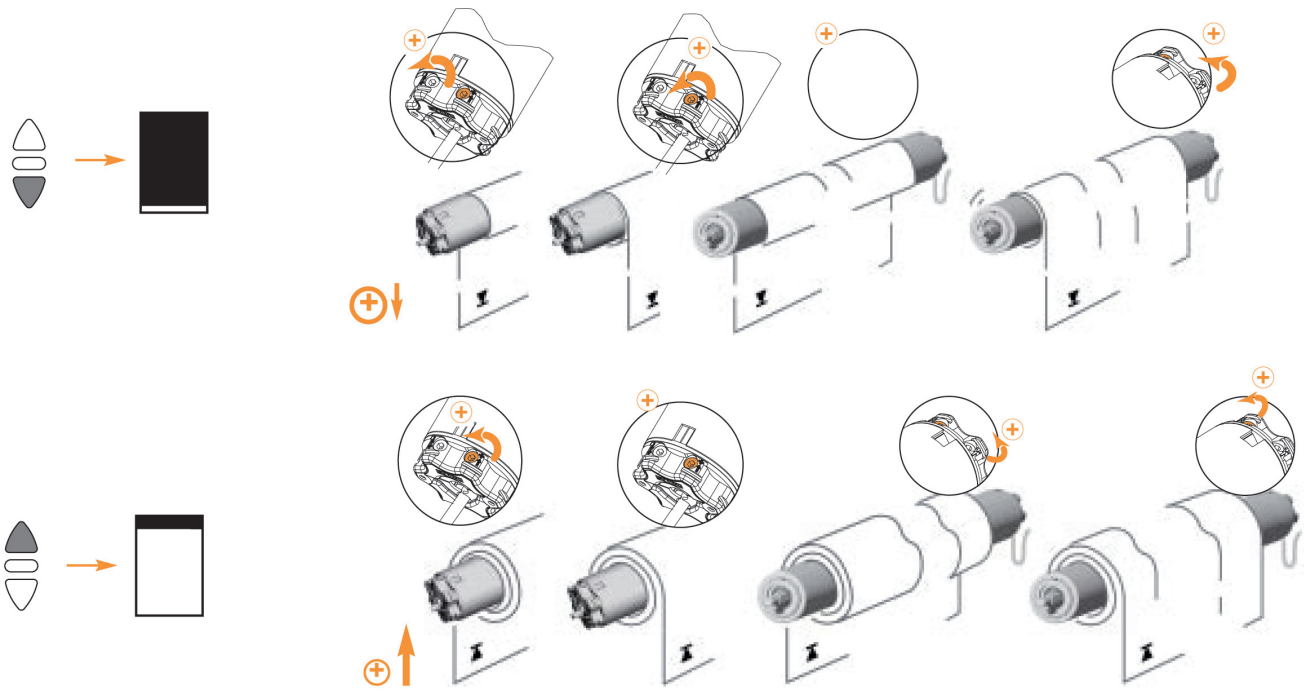
Si cela n’est pas le cas, contrôler si les fils sont bien raccordés.

Réglage de la position basse

Placez l’interrupteur en position de déroulement et déroulez la toile jusqu’à ce que le moteur s’arrête. Tournez le bouton de réglage de la position basse dans la direction + de la flèche pour descendre plus bas, dans la direction – pour descendre moins bas.

Réglage de la position haute

Placez l’interrupteur en position d’enroulement et déroulez la toile jusqu’à ce que le moteur s’arrête. Tournez le bouton de réglage de la position haute dans la direction + de la flèche pour plus remonter la toile, dans la direction – pour moins la remonter.

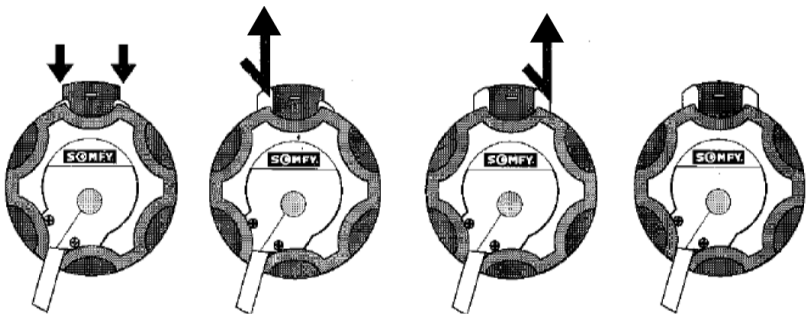


Motor LT:

1. De 2 druktoetsen indrukken en controleren of:
   - De stand “omhoog” van de schakelaar die het oprollen doet starten.
   - De stand “omlaag” die het afrollen doet starten.
     Wanneer dit niet het geval is, nazien of de aansluitingen correct zijn.
2. De 2 druktoetsen zijn ingedrukt.
3. De screen met behulp van de schakelaar in de gewenste laagste positie brengen.
4. In de gewenste laagste positie, de schakelaar in de stand “stop” plaatsen en de druktoets, dewelke moet worden ingesteld voor laagste positie, ontgrendelen door hem in de drukken.
5. De screen met behulp van de schakelaar sluiten en dan met behulp van de schakelaar op de gewenste hoogte doen stoppen.
6. De andere druktoets ontgrendelen door hem in te drukken.
7. Met behulp van de schakelaar de uiterste posities nog eens controleren.

Moteur LT:

1. Enclenchez les 2 boutons poussoirs et vérifiez que:
   - La touche montée de l’inverseur déclenche l’enroulement
   - La touche descente déclenche le déroulement
     Si cela n’est pas le cas, contrôler si les fils sont bien raccordés.
2. Les 2 boutons poussoirs sont enclenchés.
3. A l’aide de l’inverseur ajuster le screen au point bas désiré.
4. Au point bas désiré, remettre l’inverseur en position d’arrêt et déverrouiller le bouton poussoir de réglage, de la position basse-même, en pressant celui-ci
5. A l’aide de l’inverseur, fermer le caisson du screen et remettez l’inverseur en position neutre à l’hauteur désirée.
6. Déverrouillez l’autre bouton de réglage en pressant celui-ci.
7. A l’aide de l’inverseur, vérifiez les positions d’arrêt.



9. Opsporen en oplossen van eventuele moeilijkheden

Bij bediening met motor:

- De motor draait niet:
  - » Is de stroomtoevoer niet onderbroken? Controleer met een Voltmeter of testlamp of er spanning staat tussen de nulleider en fasedraad van het net.
  - » Door te veel bewegen van de motor gedurende het afregelen is de motor warm gelopen en heeft de ingebouwde thermische veiligheid de werking van de motor onderbroken. Laat gedurende ongeveer een half uur afkoelen en probeer opnieuw.
  - » Is de regeling van de eindschakelaars correct gebeurd? (zie afregelen motor).
  - » Is de motor correct geschakeld? (zie aansluiten van de schakelaar)
  - » Motor defect?

- De motor ronkt maar draait niet:
  - » Zit er mechanisch niets geblokkeerd?
  - » vb. de onderlat blijft haperen aan een bevestigingsschroefje
  - » Is de motor correct aangekoppeld?
  - » Is de draad van de nulleider (blauw) niet verwisseld met de zwarte of bruine draad?

- De motor loopt te ver:
  - » Is de regeling van de eindschakelaars correct gebeurd ?? (zie afregelen motor)

- Bij het bedienen van de schakelaar rolt het doek in de omgekeerde richting dan deze aangeduid op de schakelaar:
  - » De bruine en zwarte draad zijn verkeerd aangesloten op de schakelaar: wissel de beide draden om.

9. Détection et résolution d'erreurs éventuelles

En cas de manoeuvre par moteur:

- Le moteur ne tourne pas:
  - » L'alimentation est-elle interrompue ? Vérifiez la tension entre le neutre et le fil de phase du réseau.
  - » Le fait d'avoir utilisé trop souvent le moteur, notamment durant le réglage, l'a fait surchauffer et la sécurité thermique intégrée a interrompu le fonctionnement du moteur. Laissez le moteur refroidir environ 30 min, puis essayez à nouveau.
  - » Les positions de fin de course ont-elles été correctement réglées ? (voir réglage des positions de fin de course du moteur).
  - » Le moteur est-il correctement branché? (voir branchement d'un moteur électrique)
  - » Moteur défectueux?

- Le moteur vrombit mais ne tourne pas:
  - » Un élément mécanique bloque-t-il le moteur?
  - » ex. : la barre de charge s'accroched'un vis de montage
  - » Le moteur est-il correctement branché ?
  - » N'avez-vous pas inversé le fil neutre (bleu) avec la phase (noir ou brun) ?

- Le moteur ne s'arrête pas en fin de course:
  - » Les interrupteurs de fin de course ont-ils été correctement réglés ? (voir p.20)

- Lorsque l'on actionne l'interrupteur, le moteur fonctionne dans le sens inverse à celui indiqué sur l'interrupteur:
  - » Inversez le fil brun et noir du câble moteur sur les bornes de l'interrupteur.

Bij bediening met stang:

- De screen loopt te ver naar beneden. **Let erop het doek niet omgekeerd op te rollen.**
  - » regel de eindeloop van de screen opnieuw af (zie pag 10)
  - » het inbusschroefje van de eindeloop staat los. Controleer de hoogte van het doek, regel eventueel de eindeloop bij en zet het schroefje vast.

- Het voorprofiel loopt schuin:
  - » De geleiders of kabels staan niet haaks t.o.v. de kast
    -> controleer de diagonalen en regel bij.
- Corrigeer eventueel door ter hoogte van de oprolas aan één zijde de oprolling te vergroten door voldoende aangepaste plakband op de as te kleven.

- De doeken staan bij een gekoppelde screen in opgerolde toestand niet gelijk:
  - » De oprolassen zijn niet in lijn gekoppeld

- Serieuze plooivorming in het doek.
  - » Zie na of alles haaks geplaatst is. Meet de diagonalen. Deze dienen gelijk te zijn.

En cas de manoeuvre par manivelle:

- Le screen descend trop loin. **Veillez à ce que la tiole ne s'enroule pas dans le sens inverse.**
  - » réglez à nouveau la fin de course du screen (voir pag 10)
  - » la vis à six pans de la fin de course est dévissée. Contrôlez l'hauteur de la toile, réglez éventuellement de nouveau la fin de course et fixez à titre définitif la vis à six pans.

- La barre de charge se met de travers:
  - » Les coulisses ne sont pas perpendiculaires par rapport au caisson
    -> vérifiez les diagonales et ajustez.
- Corrigez éventuellement en agrandissant l'enroulement de l'axe d'enroulement à un côté en collant le scotch suffisamment adapté sur l'axe-même.

- Dans le cas des screen en plusieurs parties, les toiles en état enroulées, ne sont pas de même niveau:
  - » Les axes d'enroulement ne sont pas accouplé en ligne.

- Formation sérieuse de plies dans la toile:
  - » Vérifiez si tout est poséà léquerre. Mesurez les diagonales. Elles doivent être égales.

9. Gebruiksaanwijzing

Gebruik

Verandazonweringen mogen uitsluitend voor het doel, waarvoor zij ontwikkeld zijn, gebruikt worden. Verkeerd gebruik kan tot ernstig gevaar leiden.
Veranderingen, zoals bijv. toevoegingen, die niet door de fabrikant voorzien zijn, mogen alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant aan de zonwering aangebracht worden.

Extra belasting van het zonnescherm door hier bijv. andere voorwerpen aan te hangen of verandering van de draadspanning kan tot beschadiging of het naar beneden vallen van delen van de zonwering leiden en is daarom niet toegestaan.

Veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies kunt u op de betreffende plaats in de tekst vinden. Deze zijn met een symbool en een daarnaar verwijzende tekst aangegeven.

Belangrijke veiligheidsinstructie:

Met deze waarschuwingsdriehoek zijn instructies aangegeven, die belangrijk zijn voor gevaren, die de dood of ernstig letsel ten gevolge kunnen hebben of die voor het functioneren van de zonwering belangrijk zijn.

Belangrijke veiligheidsinstructie:

Met deze waarschuwingsdriehoek zijn de instructies aangegeven, die belangrijk zijn voor gevaren, die de dood of ernstig letsel ten gevolge kunnen hebben door het feit, dat men onder stroom kan komen te staan of die voor het functioneren van de zonwering belangrijk zijn.

Doorlezen van de montage- en bedieningshandleiding

De montage- en bedieningshandleiding dienen, voordat de zonwering voor de eerste keer in bedrijf gesteld wordt, goed doorgelezen en in acht genomen te worden. Voor de veiligheid van personen is het belangrijk deze instructies op te

9. Mode d'emploi d'usage

Utilisation

Les protections solaire de verière peuvent uniquement être utilisés pour le but pour lequel elles sont destinées. Au cas contraire, des conséquences sérieuses peuvent en résulter. Tous modifications ou suppléments, qui ne sont pas prévus par le fabricant ne peuvent être apportés qu'après consentement écrit du fabricant.

Surcharge – en y accrochant des objets - ou modification du tension de fil sont interdits. Le store banne peut être endommagé ou même s'écrouler.

Instructions de sécurité

Les instructions de sécurité se trouvent dans le texte et sont indiquées par les symboles suivants:

Instruction de sécurité importante:

Ce signe d'avertissement indique les instructions concernant les dangers qui peuvent résulter aux blessures graves ou même la mort, ou les instructions qui sont importantes pour le fonctionnement du store.

Instruction de sécurité importante:

Ce signe d'avertissement indique les instructions concernant les dangers d'électrocution qui peuvent résulter à la mort ou des blessures graves. Ou les instructions qui sont importantes pour un bon foncionnement du store.

Consultez les modes d'emploi ou de montage

Les modes d'emploi et de montage doivent être attentivement consultés avant de mettre le store en service pour une première fois. Les conseils de sécurité doivent scrupuleusement être suivis par les utilisateurs. En cas de non-

volgen. Bij het niet in acht nemen van de montage- en onderhoudsinstructies, aanvaardt de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid.

Alle handleidingen dient de consument te bewaren en deze bij een eventuele verkoop door te geven aan de nieuwe eigenaar.

Bij de fabricatie wordt enkel technisch hoogwaardige, corrosievrije materialen gebruikt. Voor het zonneschermdoek wordt geweven doek gebruikt met in de massa gekleurd polyacrylaatgaren. De profielen bestaan uit geëxtrudeerd aluminium, terwijl de assemblage-onderdelen zowel uit gietaluminium als uit bewerkt geëxtrudeerd aluminium. De stalen oprolas is verzinkt. De verbindings- en bevestigingsmaterialen zoals schroeven en bouten zijn van inox. Alle zichtbare aluminium delen worden electrostatisch gelakt met polyesterpoeder voor buitentoepassingen.

Bediening

Er dient voor gezorgd te worden, dat kinderen of personen, die de gevaren door verkeerd gebruik niet juist in kunnen schatten, de zonwering niet bedienen. Afstandsbedieningen dienen buiten het bereik van kinderen bewaard te worden.

Neemt u ook de separaat bijgevoegde afstel- en bedieningshandleidingen van de motor-, schakelaar- en besturingsfabrikant in acht.

Ongecontroleerde bediening

Bij werkzaamheden (bvb beglazing poetsen, onderhoudswerkzaamheden,…) binnen het uitloopbereik van het zonnescherm moet de automatische besturing uitgeschakeld worden. Er bestaat gevaar voor verwonding of naar beneden vallen.

Bovendien moet ervoor gezorgd worden, dat het scherm niet per ongeluk bediend kan worden. Hiertoe dient de stroom uitgeschakeld te worden. Bij handmatige bediening moet de bedieningsslinger verwijderd en veilig opgeborgen worden.
Als zonneschermen door meerdere personen bediend worden moet een vergrendelingsmechanisme

respect de ces instructions le fabricant décline toute responsabilité.

Les modes d'emploi doivent être conservés par l'utilisateur et sont au cas de revente du store à remettre au nouveau propriétaire.

La fabrication est réalisée uniquement avec des matériaux de haute qualité technique résistants à la corrosion. La toile store est tissée à l'aide d'un fil polyacrylate teint dans la masse. Les profils sont en aluminium extrudé, les accessoires en alu moulé et alu extrudé traité.
Le tube d'enroulement est en acier galvanisé.
Les accessoires d'assemblage et de fixation tels que vis et boulons, sont en acier inoxydable. Toutes les pièces aluminium exposées et visibles sont laquées à l'aide d'un procédé de pulvérisation électrostatique à la poudre polyester apte aux applications extérieures.

Manipulation

Evitez la manipulation du store par des enfants et des personnes incompétentes.
Gardez les télécommandes en dehors de portée des enfants.

Consultez également les directives d'utilisation et de réglage du moteur et de l'interrupteur.

Manoeuvre électrique non-controlée

En cas des travaux (entretien, nettoyer le vitrage,...) dans les environs du store, on doit éliminer toutes ce qui est commande automatique. Il existe le danger de se blesser ou de tomber.

De plus, il faut prendre soin du fait qu'on ne peut pas mettre en marche le store banne par hasard. Débrancher le courant électrique. En cas d'un manoeuvre par treuil, ranger pour la sécurité la tige de manoeuvre.
Quand plusieurs personnes peuvent mettre en marche le store banne, il faut prévoir un mécanisme

(gecontroleerde stroomonderbreking buiten) geïnstalleerd worden, dat het in- en uitlopen van het zonnescherm onmogelijk maakt.

de verrouillage (une interruption de courant extérieur controlée), pour éviter que le store banne peut être mis en oeuvre.

Obstakels

Binnen het uitloopbereik of de uitval van het zonnescherm mogen zich geen obstakels bevinden. Het gevaar bestaat, dat het zonnescherm daardoor beschadigd wordt of delen ontregeld worden.

Obstacles

La rayon de déploiement du store doit être exempt d'obstacles.
Le danger existe que le store soit endommagé ou certaines parties du store pourait déréglées.

Automatische besturing

Belangrijke veiligheidsinstructie:
Het zonnescherm mag nooit zonder toezicht uit staan. Een automatische besturing kan onder extreme omstandigheden uitvallen (bijv. stroomuitval, defecten, plotseling opkomend noodweer). Het gevaar bestaat, dat het zonnescherm beschadigd wordt, ontregeld raakt of naar beneden

Advies: draai Uw scherm steeds zo ver mogelijk uit, zo bereikt U het beste resultaat als zonwering.
Bij veelvuldig na elkaar in- en uitdraaien van het scherm, kan de motor uitvallen. Dit komt omdat de motor wordt geblokkeerd door de inwendige thermische beveiliging. In dit geval moet men de motor laten afkoelen gedurende een 20- tal minuten (afhankelijk van de buitentemperatuur) om het zonnescherm nadien opnieuw te kunnen bedienen.

Commande automatique

Instruction de sécurité importante:
Ne laissez pas le store ouvert sans contrôle. Une commande automatique peut être hors service (panne de courant, défauts, tempête inattendu). Le danger existe que le store soit endommagé ou tombe

Avis: ouvrez votre store complètement, vous obtenez ainsi le meilleur résultat en protection solaire.
Le moteur des stores motorisés peut être bloqué par la sécurité thermique après usage multiple et consécutive. Dans ce cas laissez refroidir le moteur pendant une vingtaine de minutes (suivant la température de l'air extérieur) et réessayez le store apres.

Onderhoudsinstructies:

Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden binnen het uitloopbereik van het zonnescherm
Zonweringen, die door een motor aangedreven worden, kunnen soms zonder medeweten in- en uitlopen. Er dient voor gezorgd te worden, dat de stroom van de zonwering kan worden uitgeschakeld bij reinigings- en onderhoudswerkzaamheden (bijv . het reinigen van gebouwen).

Als de zonwering door meerdere personen bediend wordt, dient een vergrendelingsmechanisme (een uitwendig bediende stroomonderbreking) in werking gesteld te worden, dat in- en uitlopen van de zonwering onmogelijk maakt.

Instructions d'entretien:

Travaux d'entretien et de nettoyage dans le rayon de déploiement du store.
Des stores motorisés peuvent se mettre en activité sans raison. Le store doit être déconnecté du réseau pendant les travaux de nettoyage ou d'entretien (par exemple nettoyage de bâtiments).

Lorsque les stores sont utilisés par plusieurs personnes, un dispositif de blocage (un interrupteur à usage externe) doit éviter tout fonctionnement.

Onderhoud

Een veilig en gevaarloos gebruik van de zonwering kan uitsluitend gegarandeerd worden als de zonweringsinstallatie regelmatig gecontroleerd en onderhouden wordt. De onderhoudsvoorschriften en onderhoudstermijnen dienen in acht genomen te worden. Onderzoek regelmatig de zonwering op tekenen van slijtage of breuken en vooral dat de koord nog intact is.
Zelfs onderhoudsarme onderdelen moeten worden nagezien en onderhouden. Daarom best in het voorjaar, na lange periode van stilstand, een kort nazicht en onderhoud uitvoeren en eventueel onreinheden en ander vuil verwijderen. Zodoende leiden deze geringe ingrepen tot een langere levensduur van Uw zonwering.

Zie ook de elektrische kabels na op slijtage of beschadigingen, evenals de bekabeling van automatismen en eventueel andere elektrische componenten. Zie ook na of dat de elektrische kabels niet geklemd zitten.

Mochten er beschadigingen geconstateerd worden, dan dienen deze door de vakhandelaar of een erkend servicebedrijf gerepareerd te worden. Schermen, die gerepareerd moeten worden, mogen niet meer gebruikt worden.

Denk eraan dat bij herstellingen dewelke niet zijn uitgevoerd door een specialist, de zonwering niet veilig en bedrijfszeker kan zijn.

Het smeren van de bewegende onderdelen

Wij adviseren het gebruik van sprays of vloeibare middelen op basis van teflon, PFTE of vergelijkbare stoffen. In geen geval mogen smeermiddelen gebruikt worden die kunststof aantasten of de laklaag kunnen aantasten.

Reserve-onderdelen

Alleen door de fabrikant aangegeven reserve-onderdelen mogen gebruikt worden

Entretien

Une utilisation sans danger et en sécurité du store ne peut être garantie que lorsqu'il est régulièrement contrôlé ou entretenu. Les prescriptions et les délais d'entretien doivent être respectés. Examinez régulièrement le store sur usure ou casses. Si le store dispose de bras à câbles vérifiez leur état.
Même les accessoires demandant peu d'entretien doivent être vérifiés et nettoyés. Pour rallonger la durée de vie du store, il est conseillé d'entreprendre au printemps après une longue période d'inactivité une révision et un entretien de votre store.

Vérifiez les câbles électriques ainsi que le câblage des systèmes automatiques sur usure et dégâts. Ils ne peuvent pas être coincés.

Pour que le store soit sûr et sans danger, les réparations sont effectuées uniquement par des spécialistes ou d'entreprises agrées. Des stores défectueux ne peuvent plus être utilisés.

Faites attention que lors des dépannages qui ne sont pas effectués par un spécialiste, le store ne peut plus être sans danger à utiliser.

Lubrification des accessoires mobiles

Nous conseillons l'emploi de sprays silicone, téflon, PFTE ou semblables. Evitez tout lubrifiant qui attaque les matières plastiques ou la laque.

Pièces de rechange

Seulement les pièces de rechange indiquées par le fabricant peuvent être utilisées.

Demontage en afvoer

Bij demontage en afvoer van de zonwering moeten de onder voorspanning staande onderdelen (bijv. tegentreksystemen) van te voren geheel ontspannen of geborgen worden. Dit dient door een erkend bedrijf, en met kennis van zaken, uitgevoerd te worden.

Démontage et évacuation

Lors du démontage ou de l'évacuation, les accessoires sous tension doivent être détendus et sécurisés. Ces travaux sont à effectués par une entreprise reconnue et qui ont d' expérience.

Aanpassingen of uitbreidingen

Sommige types zonwering kunnen beperkt worden aangepast of worden omgebouwd
Vraag Uw vakhandelaar wat mogelijk is:

» vervangen van doeken
» installeren van automatische sturingen, radiosturingen

Adaptations ou accessoires

Certains stores peuvent être adaptés ou munis d'accessoires.
Consultez votre spécialiste storiste:

» remplacement de la toile
» installation des commandes automatiques radio

Onderhoud gemoffelde aluminium onderdelen

Om voor een lange tijd te kunnen genieten van Uw zonwering, raden wij U aan op zijn minst eens per jaar het gemoffelde aluminium grondig te reinigen. Gebruik water, eventueel aangevuld met een niet agressief detergent. Nadien kan eventueel opgefrist worden door te behandelen met hoogglanspolish om een beschermlaag aan te brengen d.m.v. wax waardoor de lak langer tot zijn recht blijft komen.
Bij sterke vervuiling de behandeling vaker herhalen per jaar.

Entretien des accessoires en aluminium laqué

Afin de sauvegarder la qualité de votre store, nous vous conseillons de nettoyer minimum une fois par an les accessoires en alu laqué. Utilisez de l'eau éventuellement ensemble avec un détergent non agressif. Protégez la laque éventuellement avec une cire à haute brillance.
Répétez cette action en cas de forte salissure.
La fréquence de cet entretien est en fonction de l'environnement dans lequel se trouve votre protection solaire.

Het doek best op de volgende wijze onderhouden:

» stof en vuil met een borstel afwrijven
» hardnekkig vuil met 40° warm water en detergent schoonmaken
» geen andere chemische producten gebruiken
» kleine, lokale vlekken kunnen ook met een zachte, niet gekleurde vlakgom worden uitgegomd

Entretien de la toile. Procédez de la façon suivante:

» Enlevez poussière et saletés à l'aide d'une brosse
» Nettoyez taches tenaces avec de l'eau à 40 ° et détergent
» N'utilisez pas d'autres produits chimiques
» Des petites taches locales peuvent être enlevées à l'aide d'une gomme non colorée.

11. OPLEVERINGSPROTOCOL

Monteur : ordernr.:

Adres monteur: adres klant :

tel:

datum:

Het zonnescherm werd zonder zichtbare gebreken, na afspraak met de verkoper en/of monteur gemonteerd*. ja ☐ nee ☐
Zo neen, wat is/zijn de klacht(en)?

* ziet de klant van een formele oplevering af en stelt hij het zonnescherm in gebruik, dan geldt dit als afgenomen.

De klant werd aan de hand van de gebruikshandleiding over de bediening van het zonnescherm geïnformeerd ja ☐ nee ☐

De klant ontving de volgende documenten:
- Bedieningshandleiding ja ☐ nee ☐
- Montagehandleiding ja ☐ nee ☐
- Montage- en afstelhandleidingen van de motoren en schakelaars van de besturingsfabrikant ja ☐ nee ☐

Verdere opmerkingen:

de montage is uitgevoerd door:
Naam van uur tot uur uren

handtekening monteur handtekening klant

11. PROTOCOLE DE RECEPTION DES TRAVAUX

Monteur : n° d'ordre:

Adresse du monteur: adresse du client :

n° tél:

date:

Le store banne est monté sans défauts visible, comme convenu avec
le vendeur et/ou le monteur. oui ☐ non ☐
Si non, voici la/les réclamation(s)*?

* si le client renonce au protocole de réception des travaux et il utilise quand même le store banne, il se met d'accord dans ce cas.

Le client est informé à l'aide de l'instruction d'usage
pour utiliser le store banne oui ☐ non ☐

Le client a recevu les documents suivants:
- Instructions d'usage oui ☐ non ☐
- Instructions de montage oui ☐ non ☐
- Instructions de montage et de réglage du fabricant des moteurs, des interrupteurs et des automatismes oui ☐ non ☐

Autres remarques: le montage est fait par:

à partir (heure) jusqu'à (heure) Heures total

Signature monteur Signature client